

الملحق نمرة ١٣ - ١٤

للكمالوج العمومي

اسطوانات جديدة جراموفون

"HIS MASTER VOICE"

١٩٣٢



اسطوانات جديدة

عراقية عربية كردية آشورية

ذات وجهين

هذه الاسطوانات نقلت بالماكنة الكهربائية

اشهر واكبر الموسيقيين في اعظم واضبط تعبئة

طبع في طبعة المعارف بغداد

Alexandria Canal, Box
PRINTING ROOM.

SUPPLEMENT No. 13-14

"HIS MASTER'S VOICE"

NEW RECORDS

IRAQI, ARABIC, KURDISH,

TURKI H. AND ARMENIAN,

1932.



ELECTRICAL RECORDINGS

GREATEST ARTISTES

FINEST RECORDINGS

PRINTED AT THE AL-MĀ'ARIF PRESS BAGHDAD.



المطربة الشهيرة

الست سلمية باشا

SETT SALIMA PASHA

Cat. No.

G.D. 91

Gouloula

1
2

كلوله
»

عمرة متسلسلة

ج. د. ٩١

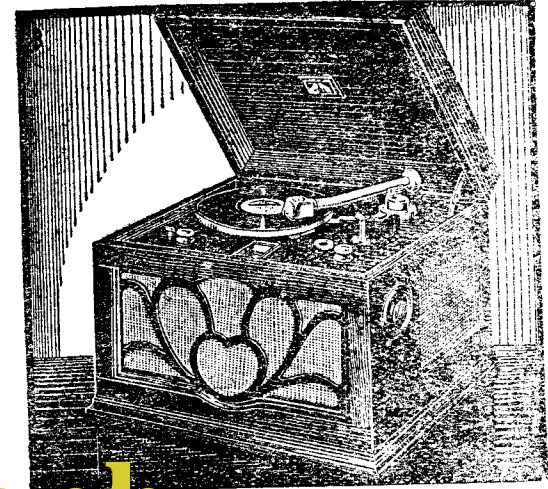
Persian Discography

www.elfvm.com

بس الخزر بالعين صابرله سوله
وانت ابطرب وباكيف والبي ييه
من بعد عين هواج كلها اشفت يسج
من كثر نوحى اعلميه ما ضل بعد حيل
اشظلك بعد وياي تربى طريجي
خاف الفراكا بطول ما بعد الاحيك
واللى تریده صار بيه اعاه كيفك
كبتك صخر جامود ما حن علي
مدري بعد يا روح شهو اليسليج
تانينى اودع اهوای يا سايج الريل
يا الواشي بسك عاد نشفت ريحي
بهيده بيعد اجلاي ريض دحايك
مني يا واشي اليوم حصلت حيفك



علامة مسجلة



ما كنة راديو - جراموفون عمرة ٥٠١

هذه الماكنة تجدوها عند عملاتنا الرسميين في السراي

في بغداد - البصرة - الموصل

تقديم : - ميزات هذه الماكنة انه يمكنكم استعمالها لغرضين في وقت واحد .
اولا يستطيع ان يسمع الاسطوانات عليها وبصوت جهوري
ووضوح تام . ثم ليلا يمكنه سماع محطات الراديو من جميع
أقطار العالم . للمعلومات والتفاصيل راجعوا عملاتنا في البلدان
المذكورة اعلاه

الشركة

تابع اسطوانات **الست سلمية باننا**

SETT SALIMA PASHA

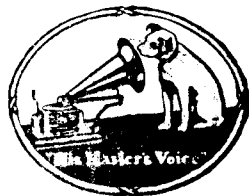
Cat. No. نمرة متسلسلة
 G. D. 98 { ج. د. ٩٨
 Aboudieh ابودية : غرامك
 Salma el Hagr سلمى الهجر (بسته) }

Persian Discography
www.Olvm.com

غرامك لا تظن نساء ونسلي وكل ساع ندوب لغرامك ونسلي
 اذا شكيت اسأل قلبك علي

بسته صبا

سلمى الهجر ما يجوز عدنا بشرعنا حيث الكلب ما لوم يهمل دمنا
 زودت من فرقاك يا دعج عذابي شيب دليلي اعليك باول شباني
 عيدت كل الناس وانا اتني الهلال وانا من اقولن آه تهدم جبال
 خدك هلال العيد يا شهل العيون لو ينبت للناس كلهم يعايدون



تابع اسطوانات **الست سلمية باننا**

SETT SALIMA PASHA

Cat. No. نمرة متسلسلة
 G. D. 97 { ج. د. ٩٧
 Ya Sleima 1 يا سلمية
 " 2 » }

بسته مستعار

يا سلمية

آه يا سلمية يا سلمية
 ذوب ونظير يكلي حيل او ياك
 تجري على خدي دم دمعتي من اجفاج
 صبن ادموعي شبه المزن ييدار
 باليني بلوه شوف الدهر وياني
 منج لفاني الواشي والهام
 مغمضت عيني او حكج ياسلمه بليل
 صدي عليه وشوفيني ايا حال
 ون او بحسر على كبط اسطواناتك
 لا صبر عذبي كدرت لي فوكي
 حركة اضلوعي بكليي شبت نار
 كلي تجوه من الفراك او جاي
 بلوه بلاني او لا خله ييه عظام
 لشجي ونيني وانظر طلوع اسهيل
 او لا نفس ييه صرت اشبه التمثال



تابع اسطوانات **الست منيرة (هوازوز)**

SETT MUNIRA (HAWAZWAZ)

Cat. No. عمره متسلسلة

G.D.101 | Nouhi Alalafouich 1 | نوحى نوحى ١
" " " 2 2 " " | ج.د. ١٠١

بسته كرى

العافوج يا روجي نوحى

واجرى الدمع يا عين من جفنج احمر
وانا الذي ربيت والغيري يصفي
وايام سود بسود قرن علي
ولا نشف دمع العين من رحت مني
وما الومك من تشيل يرق الحربى
وروجي تهوف عليك لو والتني
اصبح دليل اليوم مركز لهموم

يا كبرى الوردون والعي تظن
من عكب ذاك الطيب طيعني ولقي
نارك حدر طيات كلبي سريره
لا والذي سواك ما ضحك سني
لو ردت عني روح بينلي ذنبي
انت الحنت يهواى وانت العفتي
راح التوده الروح نما ينفع اللوم



المطربة الشهيرة

الست منيرة (هوزوز)

SETT MUNIRA (HAWAZWAZ)

Cat No. عمره متسلسلة

G. D. 92 | Mislawiah : | مصلاوية يانا هي درحم ١
Ya Nahi Darham 1 | وني ياروجي 2 2 | ج.د. ٩٢
Winni Yarouhi 2 2

مصلاوية

يانا هي درحم بحالي
الحسن خص الجنابك
مهاب الناس كلها
السبب بيدك

وانتهى
وانت
حياتي
والتيبة

(حجاز)

بسته حجاز

ونى ياروجي هنا واجبي على كيفك
اردا كلب الصويين بلكت اشوفه
همي على الخلوك زاد وتجسم
هل نوبه مرضوضات هلن يا العيون

حي شمري وراح خانك وليفك
يا خلق لا تلومون هيات اعوفه
اهون ولا فركاك لو اجرع السم
حباب السرو بالليل ما اظن يمودون



تابع اسطوانات الاستاذ حافظ مهدي

ELUSTAZ HAAFIZ MAHDI

Cat. No.

عمرة متسلسلة

G.D. 103 { Aboudieh 1
Haya Bina 2 } ج.د. ١٠٣
{ ابودية ١
هايا بنا ٢ }

— ﴿ ابودية بيان ﴾ —

ولو احاطت خماراً ضواحكها شمس الحيا تجلت من راقها
ابساء الحسن يا عاذل تجلت الحكم لها او على المنصب تجلت
ولو ارخت خمار اسم تجلت الشمس من جيدها او شعت علي

دانترب شويه
لا تستحي مني
يا هواي حربه
بها الكلب هامه
محلها مسكيه
تفرك عسل صافي
امرت الصحيه
لا تبخل بخدك
لا تكلم النبيه
يا شيبها
عيني
حر بخيالك يا ترف
شامه الك شامه
زينت الوجنه يا ترف
شافي الى شافي
واحيات عينك يا ترف
خدك بعد خدك
حسنك سباني يا ترف



الاستاذ حافظ مهدي الشيربي

ELUSTAZ HAFIZ MAHDI

Cat. No.

عمرة متسلسلة

G.D. 96 { Aboudieh : Qalat 1
Hen Yadalili 2 } ج.د. ٩٦
{ ابودية قالت ١
حن يا دالي بيسته ٢ }

— ﴿ ابودية بيان ﴾ —

قالت اذا كنت تريد وصلي وتخشى فقدي
صف ورد خدي والا اجور اجور
شي وصلي اوها با غضب وردنا الواشي نم يننا يا دعى وردنا
اجور اعليك لو تصف وردنا بالوجنه صحت جوي لي

— بيته يان —

على الراجوا او خلوك حن يا دلي جالين هم عافوك ون يا دلي
حن يا دلي اليوم عالتدري او حرم العين النوم هم العلي
بسك يا كلبي اتروح مامن وفي اليوم يضحك جذب وياك والكلب ما لوم
جم درب اضل باهواك اجذب الونه هجرك على نار والمللكه منه



المطربة الست بدرية ام النور

SETT BADNIA UM ANWAR

Cat. No. عمرة متسلسلة
 G. D. 19 { Nijmet Fajir نجمه فجر يا هواي
 Bassak... بسك يا بعد الروح } ج. د. ٩٩

نجمه فجر يا هواي على الجيله زاهي روحى التفازك روح تلتف تراهي
 در الرحه رديت ماشفت انا هواي قصدت المحبوب وا كابعداي

جائز بدنيك تغمز بعينك وبها تفت كلوب جائز بدنيك

بسك يا بعد الروح نمرد فؤادي وكفه الي وياك يوم الننادي
 وهنا يلعاشي بليل شمتت بيه كل عازل ونمام دلحك علي
 من حركتي على اهواي ما عاد ابالي هيام شبه مجنون واقضى الليالي



تابع اسطوانات استاد حافظ مازدي

ELUSTAZ HAFIZ MAHDI

Cat. No. عمرة متسلسلة
 G. D. 104 { Khannabat : Fouadi 1 اخبنيات : فؤادي ١
 Laaimni 2 » } ج. د. ١٠٤

نخباني

فؤادي بربيع الضاعنين اسير يقيم على آناهم وليس
 بمدتم ولم يبعد عن القلب حبيكم وغنم واتم في لفراد
 أغار عليكم ان يراكم حواسدي واحجب عنكم والمحب غيور
 وانى لمستعن عن الكون دونكم واما اليكم سادتي فقفيق
 احوم على الاغيار قطعاً وذكركم لصومى سحور في الهوى وفطور
 وليلة قدرى ليلة بت أنساً بكم ولاقلام القبول حرير
 فجدودوا بوصل فالزمان مفرق واكثر عمر العاشقين قصير



المطربة الشريفة الست سلطانة

SETT SULTANA YOUSEF

Cat. No. قمره متسلسلة
 G.D. 90 (Mahla Telou 1 | محلي طلوع ١)
 (Ya Wilfi Ma 2 | يا ولفي ما تفل ٢) ج.د. ٩٠

المطرب الشريبر شخير سلطانة

SHE LAYER SULTAN

G.D. 93 (Aboudieh 1 | ابودية جياوي: بت ويات ١)
 (Lahlina 2 | لاهلينا مشينا ٢) ج.د. ٩٣

G.D.106 (Aboudieh 1 | ابودية جياوي: بت ويات ١)
 (Au wannen 2 | اون واني غريب ٢) ج.د. ١٠٦

المطرب الملا عبد الصاحب

MULLA ABDESSAHEB

G. D. 92 (Aboudieh 1 | ابودية ملائي: كذباية ١)
 (EishtWijit 2 | (مربع) عشت وجيت يابن الوطن ٢) ج.د. ٩٤



تابع اسطوانات الست بدرية ام النور

SETT PADRIA UM ANWAR

Cat. No. قمره متسلسلة
 G.D.100 (Aboudiah: Baad | ابودية: بعد ماتفيد ١)
 (Ya Neayma | يانعمية ٢) ج.د. ١٠٠

بعد ما تفيد حسماتي وندماي وراحت عان
 خضاب الناس بالحي وندماي وخضابي صار من دمعي ليدي

— بسمة نعيمه —

اصفج يدي يا ويلي يا نعيمه

واي عمت عين الكال اصبر بلاياك واعتقد يا مدلول للقبر وياك
 وعلى البحر ونيت ما حد ولاني وبعيني شفت هواي ما حد حجال



المطرب هيرب صنفور

HERAYEB SANGHOOR

Cat. No.		نمرة متسلسلة
G.D. 110	{ Saghairoun 1 ١ Aya Zaman 2 ٢ }	{ صغيرون وطلو ايا زمان الماضي } ج. د. ١١٠

اسطوانات كردية

غامردانه

ALY MIRDAN

G.D. 95	{ Ayay 1 ١ Fedai Eekhsari 2 ٢ }	{ فدائي اخصاري } ج. د. ٩٥
---------	------------------------------------	---------------------------

المطرب شمعون آغا شمرو

SHAMOUN AGHA SHAMRO

G.D. 105	{ Walajan 1 ١ " 2 ٢ }	{ ولا جان } ج. د. ١٠٥
----------	--------------------------	-----------------------



المطربة الشهيرة الست صديقة الملاية

SETT SADIKA ELMULLAYA

Cat. No.		نمرة متسلسلة
G.D. 102	{ La'adi Aly Bouya 1 ١ " " " 2 ٢ }	{ لدعي على بويه } ج. د. ١٠٢

خضيرى ابو عزيز

HEDEIRY ABOU AZIZ

G.D. 107	{ Aboudieh 1 ١ " " " 2 ٢ }	{ ابوديه صبا بحكم هذا } ج. د. ١٠٧
----------	-------------------------------	-----------------------------------

ناصر حكيم

NASSER HAKIM

G.D. 108	{ Aboudieh 1 ١ (Dashty) Saha Ba'ad 2 ٢ }	{ ابوديه دشتي : ياناى } ج. د. ١٠٨
----------	------------------------------------------------	-----------------------------------

المطرب الشهير مسعود العمارتلى

MASSOUD EL AMARATLY

G.D. 109	{ Sara Add'aan 1 ١ Soda Schlalani 2 ٢ }	{ سار الضعن } ج. د. ١٠٩
----------	--------------------------------------------	-------------------------



البهراني والكويتي

تابع اسطوانات

المطرب الشهير ضاهي بن وليد

DAHI BIN WALID

Cat No.

تمة متسلسلة

G.D. 113. { Ya Man Hawah 1 يا من هواه ٨ } ج.د: ١١٣
 " " 2 ٢ " }

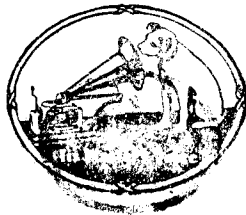
كيف السبيل الى وصالك دلي
 ورجعت من بعد الوصال هجرتي
 وحلفت انك لا تخون فحختني
 اين اليمين واين ما عاهدتني
 واقول مظلوما وانت ظلمتني
 يايك ربي مئلا ابليتني

Persian Discography

www.oirfm.com

ASHOURY عاشوري

G.D. 114. { Ya Dana Dana 1 يا دانا دانا ٨ } ج.د: ١١٤
 Yalla Ya Rabbena 2 يا الله يا ربنا ٢ }



اسطوانات بهرانية وكويتية

BAHRANI and QOETY RECORDS

الاستاذ محمد الفارس ال خليفة

EL EZTAZ MOHAMED EL FARES

Cat. No.

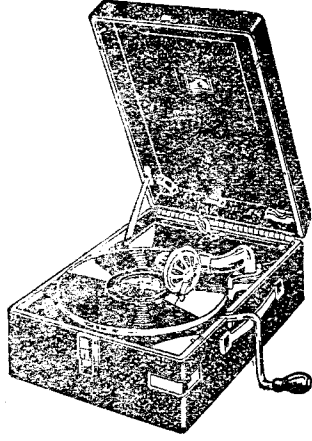
تمة متسلسلة

G.D. 112. { Yawahidal Housn 1 يا واحد الحسن ١٨ } ج.د: ١١٢
 " " 2٢ " }

يا واحد الحسن ارحم واحد الكمد
 من كل جارحة منه لسان هوى
 يا طول سقمى وفي فيك الشفى ويا
 ان كان تعذيب قلبي فيك او تلفي
 انت الذي ما بدا لعين طلعتته
 كم من اسير غرام لا فكاك له
 لولاك ما بت ارعى النجم مفرشاً
 روحي الفداء من بني اسد
 حاشاك من حزن سوي
 يشكو اليك رثيث الهم والكمد
 ضامى وانت اير الحسن في البلدى
 مما يسرك باكل المن فزد
 لو عودته بالواحد الصمد
 من مقلتيك ومقتول بلا فرد
 شوك القتا قليل الصبر والجلد
 واعجب الامر طي من بني اسد



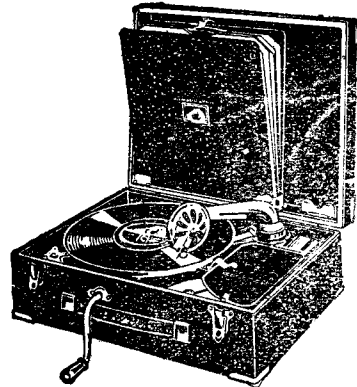
ماكنة شنطة اوك
مكسى جلد اسود متين
وجملة الوان
وصوتها طبيعي
بسماعة كبيرة
نمرة ١٦



رجو من زبائننا الكرام بان يلاحظوا عند اتياعهم كراموفون « صوت
جميع اقطار العالم وهي تمثل كلب ينظر الى بوق كراموفون وهذا التنبيه هو
نظراً لوجود محلات اخرى تعرض للبيع تقليد مكان شركتنا .

الشركة

ماكنة شنطة اوك
مكسوة جلد اسود متين وجملة الوان
نمرة ٩٩
صوتها طبيعي بسماعة كبيرة
نمرة ١٦



تابع اسطوانات
البحراني والكويتي
الملا سعود الكويتي

MULLA SEOUD EL KOWEITI

Cat. No.

نمرة متسلسلة

G.D.115 { Anouh Iza 1
" 2 } اوح اذا
(عربي) ج.د: ١١٥

Persian Discography

www.oirfm.com

اسطوانات آشوريت

الاستاذ شمامه يوخانان

Mr. SHAMMASHA YOUKHANNAN

G.D.111 { Gayassa 1
Garusutha Dhassha 2

